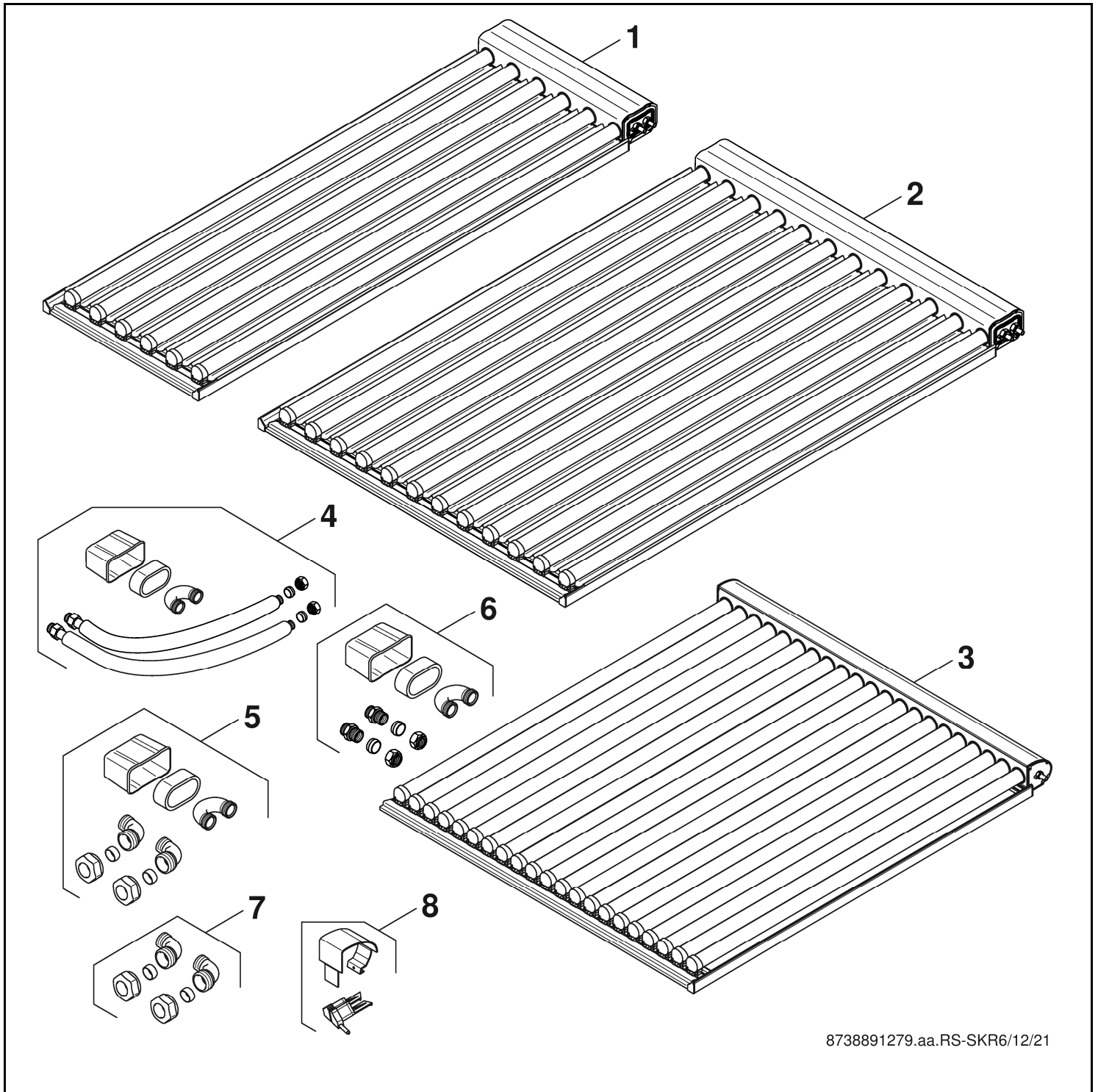


SKR 6/12/21



8738891279.aa.RS-SKR6/12/21

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות/מонтаזים חשובות להקמת/הרכבת המוצר

הקמת/הרכבת המוצר חייבת להיעשות על ידי מומחה מוסמך, תוך שמירה על כללי הבטיחות וההגנה הנדרשים. יש להקפיד על כללי הבטיחות וההגנה הנדרשים.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za nameštitev/montažo

Nameštitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

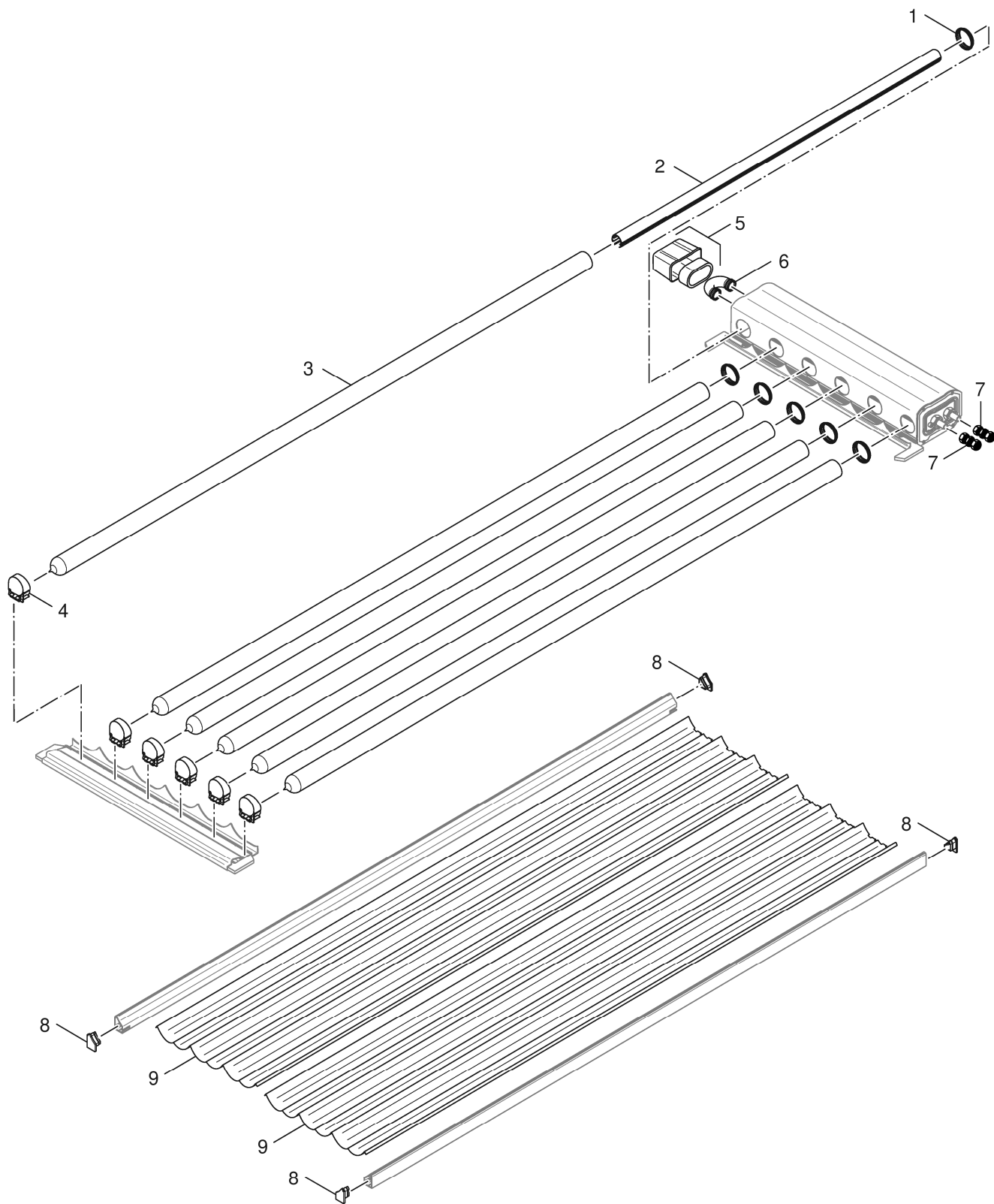
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتثبيت/التجميع
يجب أن يتم التثبيت/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] نکات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738891197.aa.RS

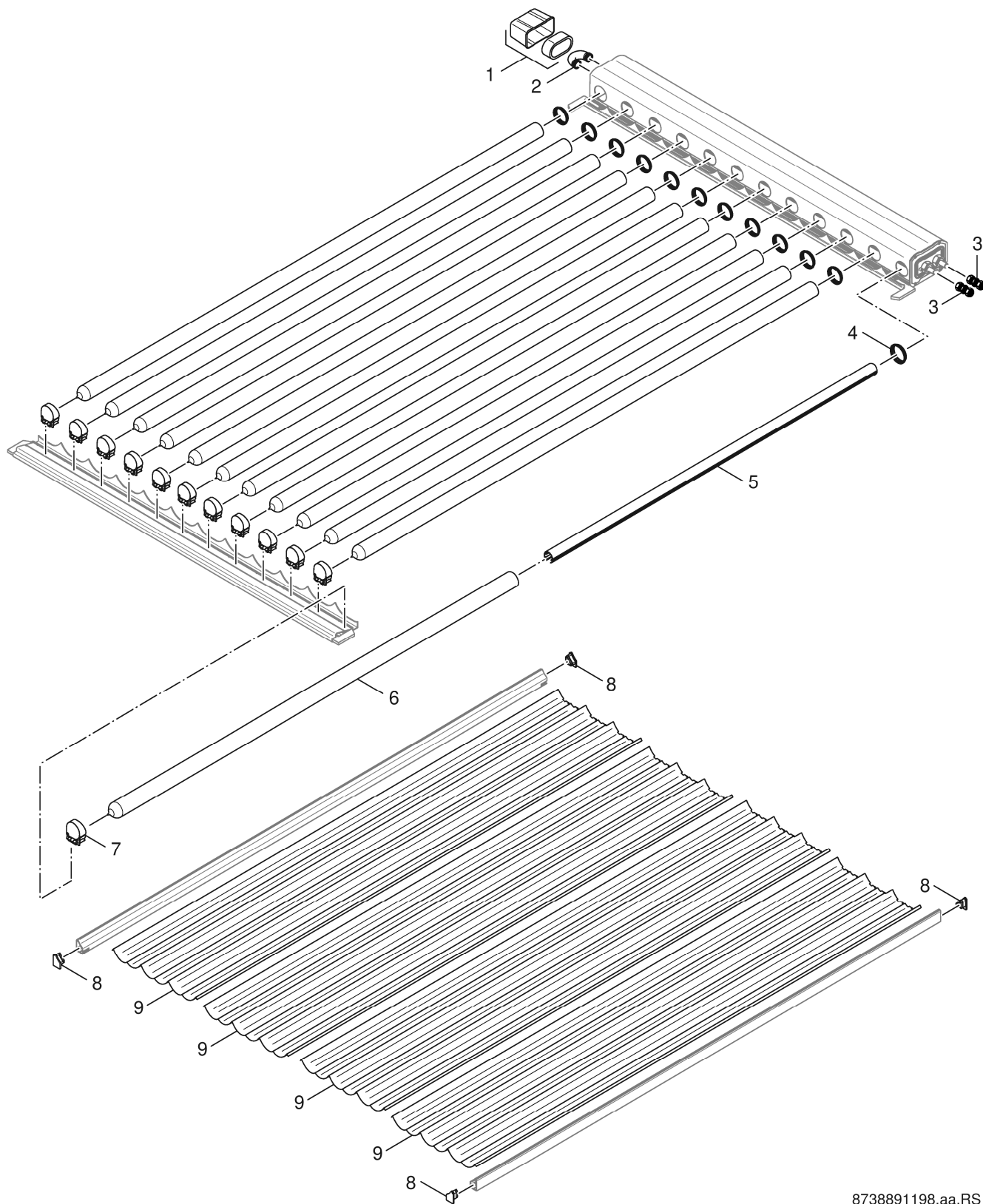
SKR6.1R CPC
SKR6.1R CPC
SKR6.1R CPC

SKR 6/12/21

1

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange



8738891198.aa.RS

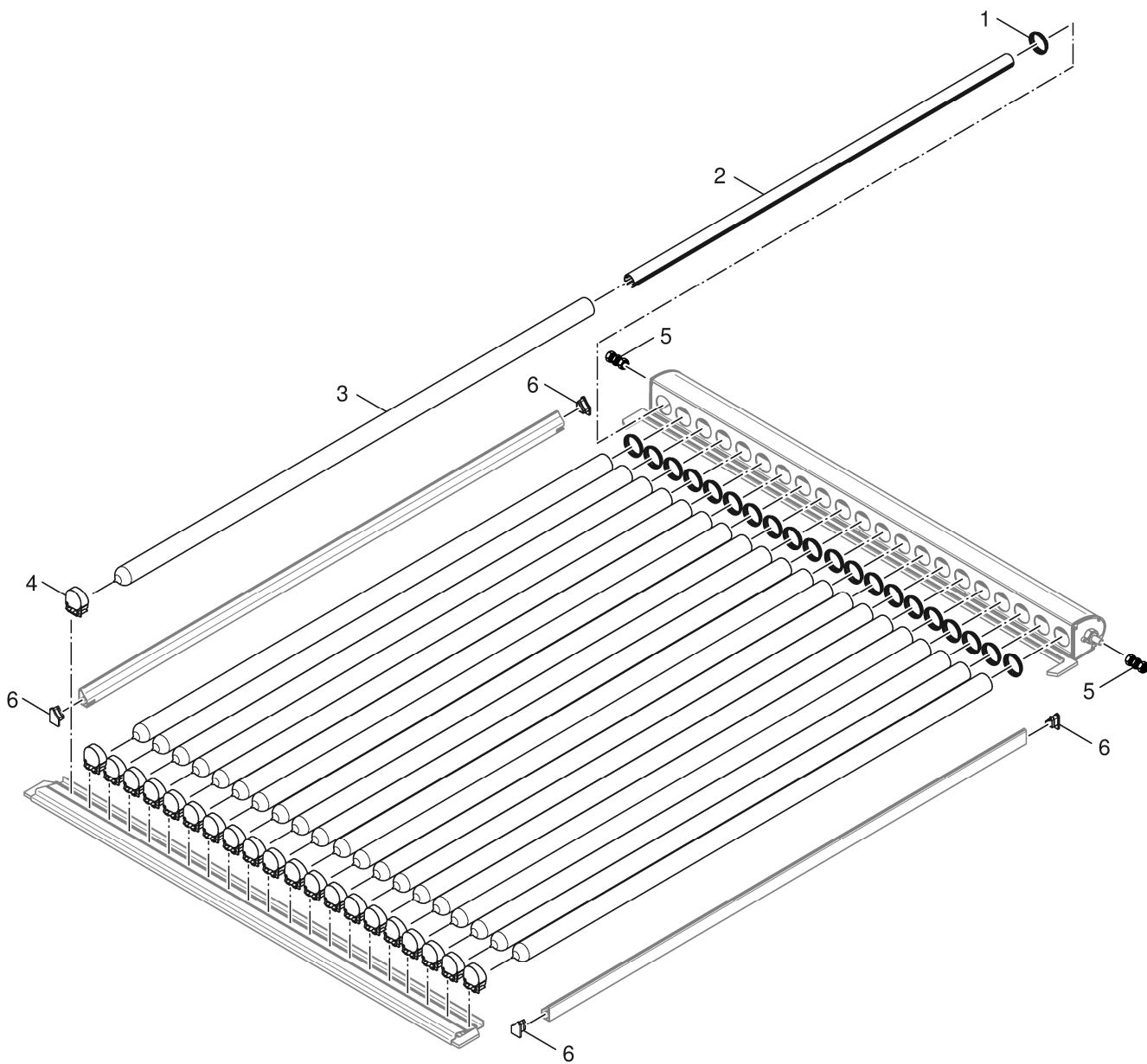
SKR12.1R CPC
SKR12.1R CPC
SKR12.1R CPC

SKR 6/12/21

2

Spare parts list
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange

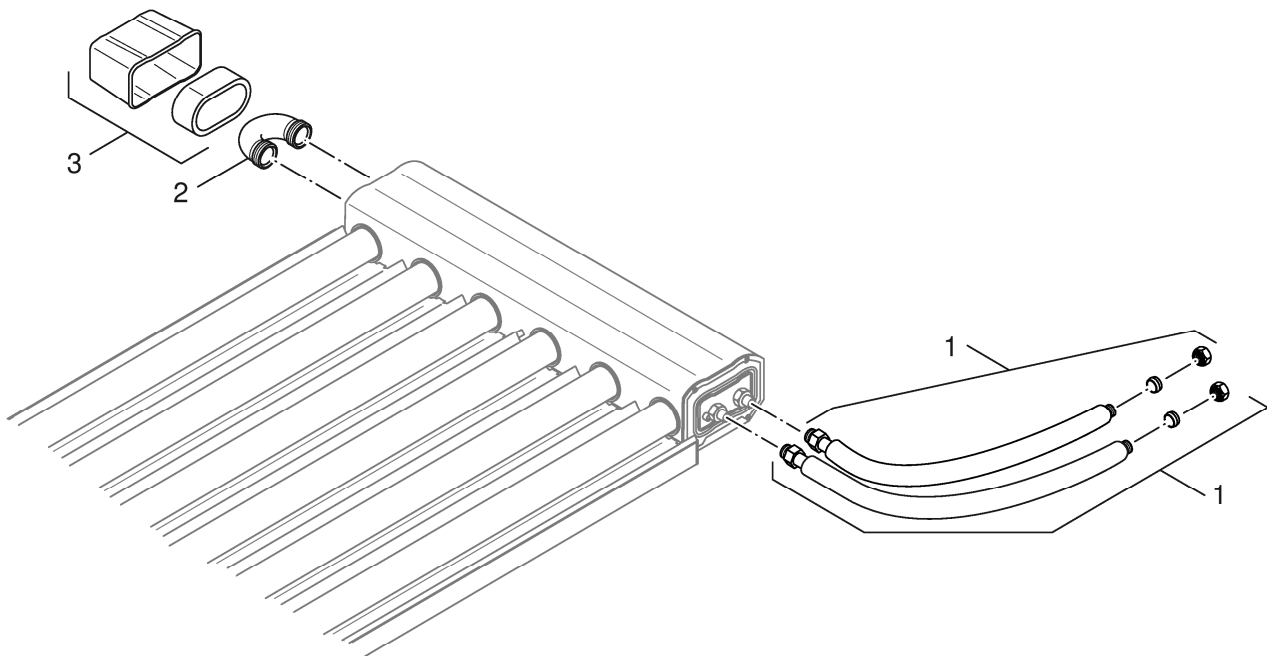


8738891162.aa.RS

Solar collector 20
Solarkollektor 20
Capteur solaire 20

SKR 6/12/21

3

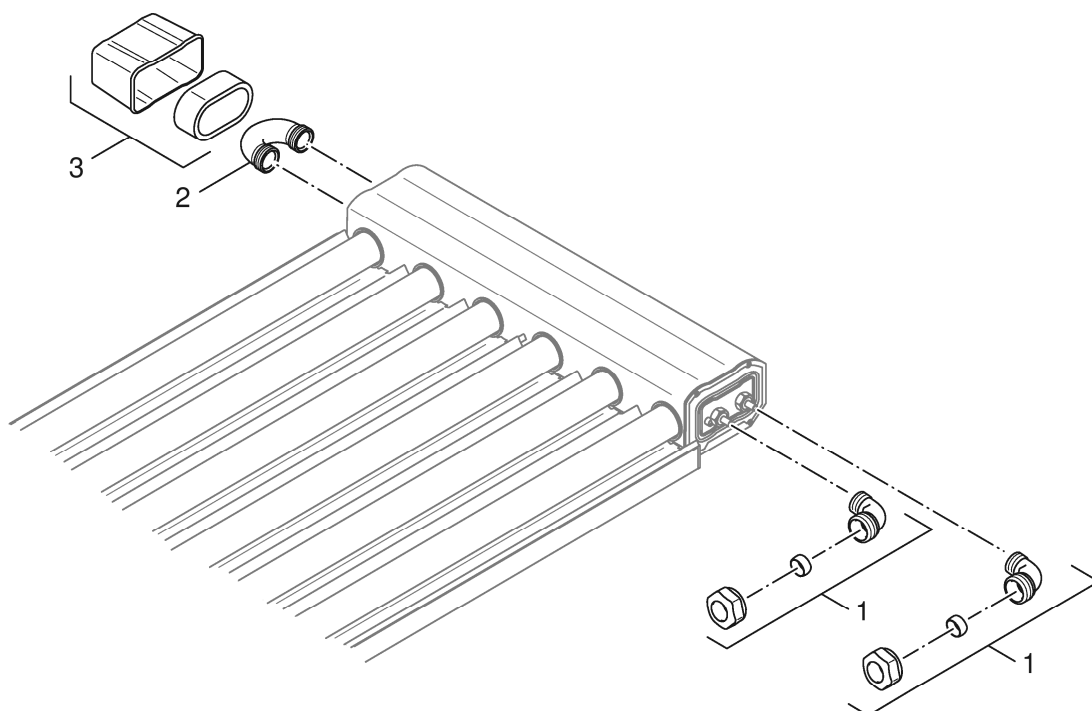


8738891185.aa.RS

4 Connection-Set rooftop
Anschluss-Set Aufdach
Kit de raccordement

SKR 6/12/21

Pos	Description Bezeichnung Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande	ASS AD SKR6/12.1R																									Remarks Bemerkungen Remarques
1	Tube VRK cpl.	8 718 531 105 0	■																									
2	Pipe Return	8 718 531 107 0	■																									
3	Cap Cover cap-Set	8 718 531 108 0	■																									
SKR 6/12/21		Connection-Set rooftop Anschluss-Set Aufdach Kit de raccordement																					4					

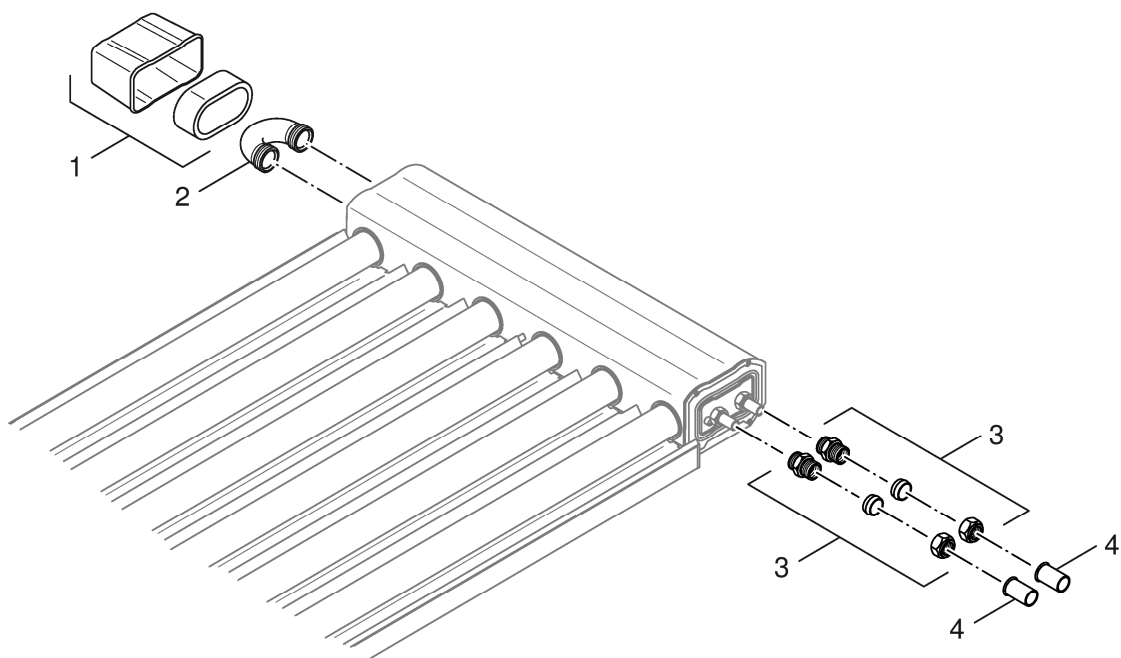


8738891186.aa.RS

5

Connection-set flat roof
Anschluss-Set Flachdach
Kit de raccordement

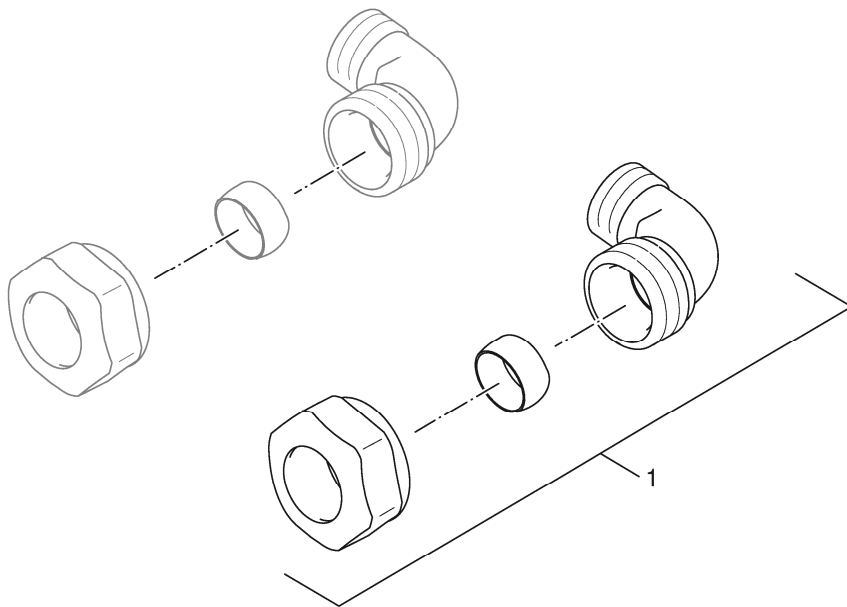
SKR 6/12/21



8738891187.aa.RS

6
Connection-set Twin-tube
Anschluss-Set Twin-tube
Kit de raccordement

SKR 6/12/21

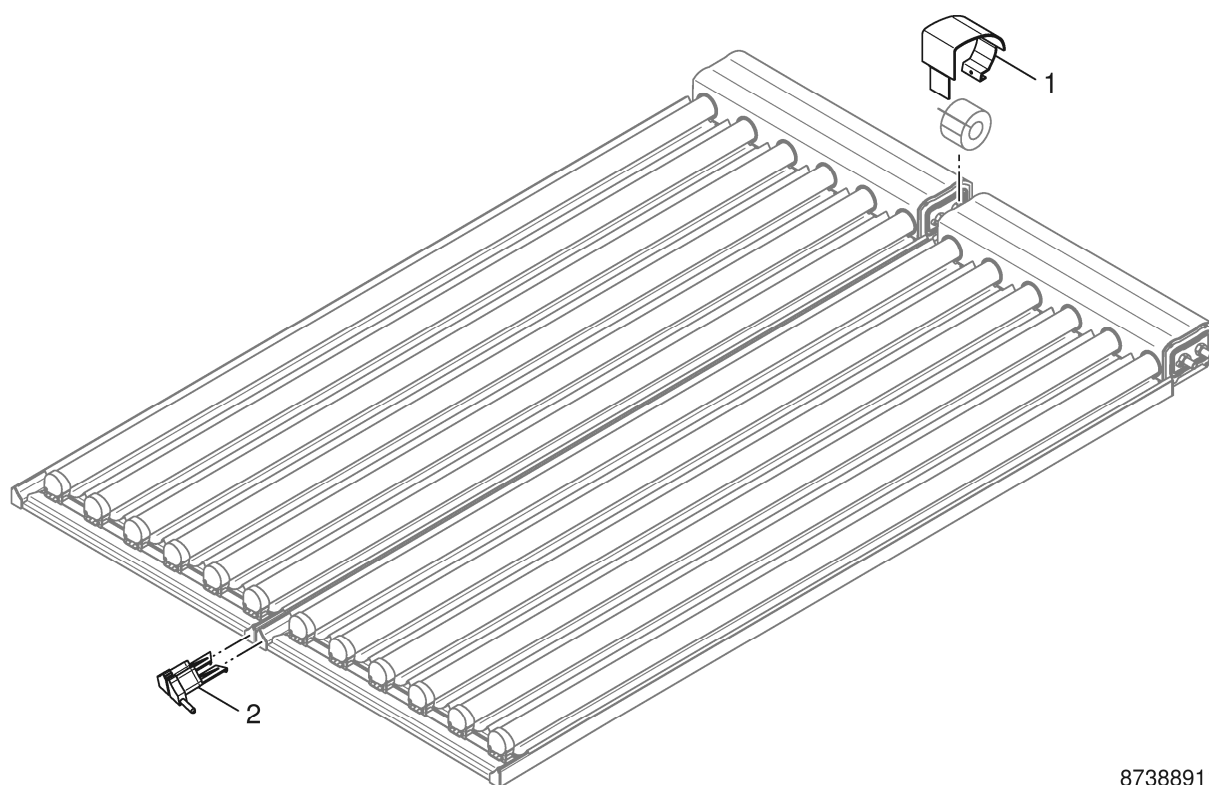


8738891164.aa.RS

7
elbow fitting
Winkelverschraubung
Raccord à vis coudé

SKR 6/12/21

Pos	Description Bezeichnung Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande	ASS SKR21.1																																	Remarks Bemerkungen Remarques
1	Angle VRK cpl.	8 718 531 106 0	■																																	
SKR 6/12/21															elbow fitting Winkerverschraubung Raccord à vis coudé										7											



8738891189.aa.RS

8 Connection-set solar collector
Verbindungs-Set Solarkollektor
Kit de raccordement

SKR 6/12/21

Pos	Description Bezeichnung Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande	VBS SKR6/12.1R																		Remarks Bemerkungen Remarques		
1	Cover Buderus	8 718 531 100 0	■																				
2	Bung	8 718 531 104 0	■																				
SKR 6/12/21										Connection-set solar collector Verbindungs-Set Solarkollektor Kit de raccordement										8			

**List of translations
Übersetzungsliste**

Liste des traductions

Pos	Beschreibung	Denomination
1	Baugruppe	Groupe de construction
1	Dichtung schwarz EPDM 55	Joint noir EPDM 55
2	Blech ET-Wärmeleitblech-Set AI (CPC)	Set de tôles thermoconductibles AI (CPC)
3	Rohr_ Vakuumröhre, L=1920mm +1 Dichtring	Tube_tuyau à vide, L=1920 mm +1 joint
4	Halterung Röhren schwarz PBT40	Support pour tubes noir PBT40
5	Kappe Abdeckkappe-Set	Set de capuchons de recouvrement
6	Rückführungsbogen	Angle, set de coudes de retour
7	Klemmringverschraubung	Joint américain 15mm
8	Kappe_Gummistopfen-Set	Capuchon_Set de bouchons en caoutchouc
9	Spiegel blech CPC, 3-fach	Miroir tôle CPC, triple
	SKR6.1R CPC	SKR6.1R CPC
2	Baugruppe	Groupe de construction
1	Kappe Abdeckkappe-Set	Set de capuchons de recouvrement
2	Rückführungsbogen	Angle, set de coudes de retour
3	Klemmringverschraubung	Joint américain 15mm
4	Dichtung schwarz EPDM 55	Joint noir EPDM 55
5	Blech ET-Wärmeleitblech-Set AI (CPC)	Set de tôles thermoconductibles AI (CPC)
6	Rohr_ Vakuumröhre, L=1920mm +1 Dichtring	Tube_tuyau à vide, L=1920 mm +1 joint
7	Halterung Röhren schwarz PBT40	Support pour tubes noir PBT40
8	Kappe_Gummistopfen-Set	Capuchon_Set de bouchons en caoutchouc
9	Spiegel blech CPC, 3-fach	Miroir tôle CPC, triple
	SKR12.1R CPC	SKR12.1R CPC
3	Baugruppe	Groupe de construction
1	Dichtung schwarz EPDM 55	Joint noir EPDM 55
2	Blech ET-Wärmeleitblech-Set AI (OEM21)	Set de tôles thermoconductibles AI (21)
3	Rohr_ Vakuumröhre, L=1500mm +1 Dichtring	Tube_tuyau à vide, L=1500 mm +1 joint
4	Halterung Röhren schwarz PBT40	Support pour tubes noir PBT40
5	Klemmringverschraubung	Joint américain 15mm
6	Kappe_Gummistopfen-Set	Capuchon_Set de bouchons en caoutchouc
	SKR21.1 / VK230-1	SKR21.1 / VK230-1
4	Baugruppe	Groupe de construction
1	Rohr Anschlussrohr VRK kpl.	Tuyau, tuyau de raccordement VRK complet
2	Rückführungsbogen	Angle, set de coudes de retour
3	Kappe Abdeckkappe-Set	Set de capuchons de recouvrement
5	Baugruppe	Groupe de construction
1	Winkel VRK kpl.	Angle VRK complet
2	Rückführungsbogen	Angle, set de coudes de retour
3	Kappe Abdeckkappe-Set	Set de capuchons de recouvrement
6	Baugruppe	Groupe de construction
1	Kappe Abdeckkappe-Set	Set de capuchons de recouvrement
2	Rückführungsbogen	Angle, set de coudes de retour
3	Klemmringverschraubung	Joint américain 15mm
4	Stützhülse für Kupferrohr 15x1 5 St	Manchon 15x1mm
7	Baugruppe	Groupe de construction
1	Winkel VRK kpl.	Angle VRK complet
8	Baugruppe	Groupe de construction
2	Stopfen	Bouchons

**Types of appliances
Gerätetypen**

Types de chaudières

Appliance Gerät Chaudière	Ordering no. Bestell-Nr. Numéro de commande	Country Land Pays	S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Remarks Bemerkungen Remarques
VBS SKR6/12.1R	8 718 530 871	Austria,Belgium,Czech Republic,France,Ge		
ASS AD SKR6/12.1R	8 718 530 571	Austria,Belgium,France,Germany,Luxembour		
ASS FD SKR6/12.1R	8 718 530 572	Austria,Belgium,France,Germany,Luxembour		
SKR6.1R CPC	8 718 530 548	Belgium,Czech Republic,France,Germany,Hu		
SKR12.1R CPC	8 718 530 549	Belgium,Czech Republic,France,Germany,Hu		
ASS TT SKR6/12.1R	8 718 530 573	Belgium,France,Germany,Luxembourg		
ASS SKR21.1	8 718 530 875	Belgium,France,Germany,Luxembourg,Switze		
ASS AD SKR6/12.1R	8 718 530 574	Belgium,France,Ireland,Italy,Switzerland		
ASS FD SKR6/12.1R	8 718 530 575	Belgium,France,Ireland,Italy,Switzerland		
ASS AD SKR6/12.1R	8 718 530 882	Czech Republic,Hungary,Poland,Romania,Sl		
ASS FD SKR6/12.1R	8 718 530 883	Czech Republic,Hungary,Poland,Romania,Sl		
SKR21.1	8 718 530 550	France,Germany,Luxembourg,Switzerland		

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus